

<h1>FAQ Farsi</h1>	<p>پرسش‌ها و پاسخ‌های رایج به فارسی</p>
<p><b>Auf welchen öffentlichen Plätzen gilt die Maskenpflicht?</b> (Stand: 02.11.2020, 17:00 Uhr)</p>	<p><b>در کدام مکان‌های عمومی الزام پوشیدن ماسک وجود دارد؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۱۷)</p>
<p>Es gilt eine erweiterte Maskenpflicht an besonderen öffentlichen Plätzen, wo es regelhaft zu größeren Ansammlungen und Enge kommt. Eine Liste der Plätze, die seit dem 2. November 2020 mit einer Maskenpflicht belegt sind, finden Sie in unserer Auflistung "<a href="#">Maskenpflicht auf öffentlichen Plätzen</a>" sowie Sie in <a href="#">§10b der Rechtsverordnung</a>.</p>	<p>مقررات مربوط به الزام پوشیدن ماسک گسترده‌تر شده‌اند. اکنون در مکان‌های عمومی که در آنها به طور دائم ازدحام و شلوغی است و فضا محدود می‌باشد نیز بایستی ماسک پوشید. لیست مکان‌هایی که از دوم نوامبر شامل این قانون می‌شوند را در لینک «<a href="#">الزام پوشیدن ماسک در مکان‌های عمومی</a>» و همچنین در «<a href="#">بند ۱۰ آیین‌نامه حقوقی</a>» می‌یابید.</p>
<p><b>Müssen Verkäufer im Einzelhandel oder auf Wochenmärkten eine Maske tragen?</b> (Stand: 12.10.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>آیا فروشندگان در مغازه‌ها و یا در بازارهای هفتگی باید ماسک بپوشند؟</b> (به روز شده در تاریخ ۱۲ اکتبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Für die Beschäftigten müssen die allgemeinen Arbeitsschutzvorschriften und -standards in Verbindung mit der branchenspezifischen Konkretisierung des Unfallversicherungsträgers umgesetzt werden. In allen Verkaufsstellen des Einzelhandels und Ladenlokalen von Dienstleistungs- oder Handwerksbetrieben, Apotheken, Sanitätshäusern, Banken und Sparkassen im Großhandel, und an den Verkaufsständen auf Wochenmärkten gilt für die anwesenden Personen eine <a href="#">Maskenpflicht nach § 8</a>. Also auch für die Verkäuferinnen und Verkäufer. Siehe hierzu <a href="#">§ 5</a> und <a href="#">§ 13 der Rechtsverordnung</a>.</p>	<p>برای کارکنان بایستی دستورات و استانداردهای حفاظت جانی در محل کار به همراه مقررات وضع شده هر صنف توسط مراکز بیمه تصادفات، اجرا و رعایت شود. در تمامی بخش‌های فروش در مغازه‌های محلی و فروشگاه‌ها، مغازه‌های خدماتی و فنی، داروخانه‌ها، فروشگاه‌های لوازم پزشکی و بهداشتی، بانک‌ها، عمده‌فروشی‌ها، کیوسک‌ها و بازارهای هفتگی، افراد حاضر بایستی «<a href="#">مقررات بند ۸ الزام پوشیدن ماسک</a>» را رعایت کنند. همچنین در این رابطه <a href="#">بند ۵</a> و <a href="#">بند ۱۳ آیین‌نامه حقوقی</a> را ببینید.</p>

<p>Wie verhalte ich mich, wenn ich glaube, an COVID-19 erkrankt zu sein? (Stand 02.11.2020, 11:25 Uhr)</p>	<p>در صورتی که فکر می‌کنم به بیماری کوید ۱۹ مبتلا شده‌ام، چه باید بکنم؟ (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۱۱:۲۵)</p>
<p>Erste Anlaufstelle für Bürgerinnen und Bürger mit Symptomen wie Fieber, Husten, Atemwegsbeschwerden oder dem Verlust des Geruchs-/Geschmackssinns ist der telefonische Kontakt zum Hausarzt. Bei schweren Erkältungssymptomen und allen anderen Erkrankungen, die eine dringende ärztliche Behandlung oder Beratung erforderlich machen oder wenn Sie keine Praxis aufsuchen können (zum Beispiel bei Immobilität) können Sie den Arzt Ruf Hamburg anrufen: 116117. Der Hausarzt oder der Arzt Ruf entscheiden, ob ein Test durchgeführt werden soll und begleiten Sie durch das Testverfahren. Ein Test wird in der Regel nach Vorgaben des RKI außerhalb von Einrichtungen in den folgenden Fällen durchgeführt: <b>Symptome:</b> Wenn Sie akute Krankheitsanzeichen wie etwa Kurzatmigkeit oder Atemnot haben (Erkrankung der Atemwege) und/oder den Verlust des Geruchs- und Geschmackssinns feststellen <b>oder</b> <b>Kontakt:</b> Wenn Sie in den vergangenen 14 Tagen Kontakt zu jemandem hatten, bei dem das Coronavirus im Labor nachgewiesen wurde <b>und</b> sie bei sich COVID-19-typischen Symptomen egal welcher Schwere (<a href="http://www.rki.de/covid-19-steckbrief">www.rki.de/covid-19-steckbrief</a>) feststellen Der Arzt oder die Ärztin bespricht das weitere Vorgehen mit Ihnen. Ist ein Test gemacht worden, sollten bis zum Erhalt des Ergebnisses dringend Kontakte zu anderen vermieden werden und wenn irgend möglich das zu Hause nicht verlassen werden. Zudem sollte die Husten- und Niesetikette sowie eine gute Händehygiene beachtet werden. Personen, die keine Symptome haben und die Kontakt zu bestätigt COVID-19-</p>	<p>تماس تلفنی با پزشک خانواده اولین قدم برای شهروندانی است که علایمی نظیر تب، سرفه، مشکلات تنفسی یا از دست دادن حس بویایی و چشایی دارند. در صورت داشتن علائم شدید سرماخوردگی و یا سایر بیماری‌ها، که نیاز به مداوای اورژانسی پزشکی را ایجاد کرده و یا در صورتی که امکان رفتن به مطب پزشک را ندارید (عدم توان حرکت) می‌توانید با شماره پزشک اورژانس هامبورگ ۱۱۶۱۱۷ تماس بگیرید. پزشک خانواده و یا پزشک اورژانس تصمیم می‌گیرند که آیا نیاز به انجام تست دارید و در صورت نیاز، شماره را در روند آن همراهی می‌کنند. طبق آیین‌نامه مؤسسه رابرت کخ، در موارد زیر تست خارج از مراکز انجام می‌شود: <b>علایم:</b> در صورتی که علائم شدید غیر مزمنی نظیر تنگی نفس (ناراحتی مجاری تنفسی) یا از دست دادن حس بویایی و چشایی دارید، و یا <b>تماس:</b> در صورتی که خبردار شوید که ظرف چهارده روز گذشته با کسی که نتیجه تست آزمایشگاهی کوید ۱۹ او مثبت بوده، و علائم رایج بیماری کوید را (<a href="http://www.rki.de/covid-19-steckbrief">www.rki.de/covid-19-steckbrief</a>) داشته تماس داشته‌اید. پزشک روال باقی کار را برای شما توضیح می‌دهد. در صورتی که تست انجام شود، بایستی تا آماده شدن نتیجه آن، از تماس با دیگران خودداری کرده و در صورت امکان منزل را ترک نکنید. همچنین بایستی در صورت عطسه و سرفه جلوی دهان و بینی خود را گرفته و دستهای خود را مرتب بشوید. کسانی که علائم بیماری را ندارند، اما با افراد مبتلا به کوید ۱۹ تماس داشته‌اند، بایستی با اداره بهداشت منطقه خود و یا با تلفن ضروری 040/428 284 000 (از ساعت ۷ صبح تا ۷ عصر) تماس بگیرند. این خط تلفنی در روزهای شنبه و یکشنبه نیز از ساعت ۸ صبح تا ۵ عصر پاسخگوی شماست. سایر اطلاعات: طرح مؤسسه رابرت کخ، اداره امور اجتماعی، نکات به روز شده در مورد کوید ۱۹، اطلاعات برای بیماران در خصوص ویروس کرونا (انجمن بیمه‌های درمانی)، توضیحات قدم به قدم مؤسسه رابرت کخ برای شهروندان</p>

<p>Erkrankten hatten, melden sich beim zuständigen Gesundheitsamt ihres Bezirks oder bei der Corona-Hotline der Gesundheitsbehörde unter 040/428 284 000 (täglich von 7 bis 19 Uhr). An den Wochenenden ist die Hotline samstags und sonntags von 8 bis 17 Uhr erreichbar.</p> <p>Weitere Informationen: <a href="#">Flussschema des RKI</a>, Sozialbehörde, <a href="#">Aktuelle Hinweise zum Coronavirus</a>, <a href="#">Informationen für Patienten zum Corona-Virus (Kassenärztliche Vereinigung)</a>; <a href="#">Orientierungshilfe für Bürgerinnen und Bürger des RKI</a>.</p>	
<p><b>Wie verhalte ich mich, bis mein Testergebnis vorliegt?</b> (Stand: 02.11.2020, 14:50 Uhr)</p>	<p><b>تا زمان دریافت نتیجه تست، چگونه رفتار کنم؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۱۴:۵۰)</p>
<p>Bis Sie Ihr Testergebnis erhalten, begeben Sie sich bitte in eine freiwillige häusliche Quarantäne. Das heißt: zuhause bleiben und alle Kontakte meiden. Das betrifft auch alle Ihre Familienmitglieder, mit denen Sie zuhause leben - wenn Sie sich nicht räumlich innerhalb der Wohnung oder des Hauses zurückziehen können.</p>	<p>تا زمان دریافت نتیجه تست، در قرنطینه داوطلبانه خانگی بمانید. به این معنی که: در خانه مانده و از تماس داشتن با سایرین خودداری کنید. در صورت امکان و داشتن فضای کافی، محدود کردن تماس، شامل دوری از اعضای خانواده که با شما در منزل زندگی می کنند نیز می شود.</p>
<p><b>Ich komme aus dem Ausland zurück. Was muss ich beachten?</b> (Stand: 09.11.2020, 13:30 Uhr)</p>	<p><b>من از مسافرت خارج از آلمان باز می گردم. به چه نکاتی بایستی توجه کنم؟</b> (به روز شده در تاریخ ۹ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۱۳:۳۰)</p>
<p>Personen, die sich zu einem beliebigen Zeitpunkt innerhalb von 10 Tagen vor Einreise nach Hamburg in einem Risikogebiet aufgehalten haben, müssen sich nach Einreise für mindestens 5 Tage in Quarantäne begeben und grundsätzlich vor Einreise das für sie zuständige Gesundheitsamt informieren. Die Meldung müssen alle Einreisenden und Rückkehrenden vornehmen – unabhängig von der Art der Einreise, per Flugzeug, Bahn oder Auto. Sie kann über ein digitales Meldeformular "<a href="#">Meldung (nach)</a></p>	<p>همه کسانی که ظرف ده روز پیش از ورود به هامبورگ در یکی از مناطق پرخطر بوده اند، بایستی پس از ورود به هامبورگ به مدت حداقل پنج روز در قرنطینه باشند و پیش از ورود خود به هامبورگ، با اداره بهداشت مسئول تماس بگیرند. تماس با اداره بهداشت برای همه افراد مسافر، بدون توجه به نوع ورود آنها (مثلاً با هواپیما، اتومبیل و یا قطار) الزامی است. تماس با اداره بهداشت می تواند همچنان به صورت آنلاین با پر کردن فرم «اعلام ورود به هامبورگ پس از بودن در منطقه پرخطر» و با استفاده از دستگاه تلفن همراه انجام شود. با این سرویس دیجیتال، این امکان برای فرد فراهم است که عکس نتیجه منفی آزمایش را نیز آپلود کرده و در اختیار اداره بهداشت قرار دهد. همینطور «کارت پیاده شدن (اوس شتایگ کارته)» نیز به عنوان</p>

[Einreise aus einem Risikogebiet](#)" erfolgen, auch per Mobilgerät. Über diesen Online-Dienst kann auch ein bereits vorliegendes, negatives Testergebnis hochgeladen oder abfotografiert und auf diese Weise an das zuständige Gesundheitsamt übermittelt werden. Auch eine sogenannte "Aussteigekarte" gilt als Dokumentation der Einreise.

Frühestens nach Ablauf der 5 Tage Quarantäne ist ein kostenloser Test möglich (Testzentrum am Hbf/ZOB oder in Arztpraxen nach telefonischer Rückfrage, ob eine Testung möglich ist). Falls 5 Tage nach Einreise kein Test durchgeführt wurde, gilt eine Quarantäne von 10 Tagen. Falls nach 5 Tagen ein Test durchgeführt wurde, kann die Quarantäne bei einem negativen Testergebnis ab dem Vorliegen des Testergebnisses vor dem Ablauf der 10 Tage von der Person selbstständig aufgehoben werden. Das Testergebnis ist mindestens 14 Tage aufzubewahren. Risikogebiete sind ausländische Gebiete mit einem erhöhten Risiko für eine Infektion mit dem Coronavirus. [Das RKI weist die Risikogebiete tagesaktuell aus.](#) Die Ausweisung von Risikogebieten wird anhand der epidemiologischen Lage regelmäßig aktualisiert. Entscheidend ist die Lage zum Zeitpunkt der Einreise nach Deutschland. Gebiete in Deutschland mit einer hohen Zahl an Corona-Fällen (sogenannte Hochinzidenzgebiete) sind keine Risikogebiete nach den Empfehlungen des RKI. Eine kurzzeitige Anwesenheit in einem Risikogebiet, zum Beispiel bei einer Pause im Rahmen einer Durchreise, gilt nicht als Aufenthalt und führt nicht zu einer Quarantänepflicht. Bitte beachten: Die Ausnahme von der Quarantäne gilt nur, wenn Sie keine Symptome aufweisen, die auf eine Erkrankung mit COVID-19 hinweisen. Treten binnen 14 Tagen nach Einreise Symptome auf, wenden Sie sich bitte an das zuständige Gesundheitsamt. Dieses wird das weitere Vorgehen mit Ihnen besprechen. Unter folgendem Link können Sie bei Eingabe der Postleitzahl

مدرک ورود به هامبورگ حساب می‌شود. پس از گذشت حداقل پنج روز از قرنطینه امکان انجام تست به صورت رایگان وجود دارد (مرکز تست در ایستگاه مرکزی قطار و یا در مطب پزشکان پس از هماهنگی تلفنی). در صورت منفی بودن تست، شخص می‌تواند پس از دریافت نتیجه، پیش از پایان ده روز به قرنطینه خود پایان دهد. نتیجه آزمایش را حداقل چهارده روز نگه دارید. منظور از مناطق پرخطر، کشورهای است که در آنها خطر ابتلا به ویروس کرونا بالاست. مؤسسه رابرت کخ لیست این کشورها را به طور مرتب به روز می‌کند. این کشورها بر اساس شرایط اپیدمیولوژیکی به عنوان مناطق پرخطر در نظر گرفته می‌شوند. مهم شرایط کشور مذکور در زمان سفر و ورود به آلمان است. بر اساس پیش فرض‌های مؤسسه رابرت کخ، مناطق داخلی آلمان که در آنها شیوع ویروس بیشتر است، مناطق پرخطر نمی‌باشند. حضور کوتاه مدت در یک منطقه پرخطر، مثلاً برای استراحت در مسیر سفر، به الزام قرنطینه منتهی نمی‌شود. لطفاً توجه داشته باشید: استثناً برای قرنطینه فقط در صورتی است که علائم بیماری کوید ۱۹ را نداشته باشید. در صورتی که ظرف چهارده روز پس از ورود به آلمان، علائم بیماری در شما ظاهر شدند، با اداره بهداشت مسئول تماس حاصل نمایید. این اداره به شما روال کار را توضیح خواهد داد. با وارد کردن کد پستی محل زندگی خود در لینک زیر، اداره بهداشت مسئول را پیدا می‌کنید:

<https://tools.rki.de/PLZTool>

<p>ermitteln, welches Gesundheitsamt für Sie zuständig ist <a href="https://tools.rki.de/PLZTool">https://tools.rki.de/PLZTool</a>.</p>	
<p><b>Welche Regeln gelten für Gaststätten und Speiselokale?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>چه قوانینی برای رستوران‌ها و غذاخوری‌ها وجود دارد؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Der Betrieb von Gaststätten ist bis zum 30. November untersagt. Dies gilt auch für Speiselokale und Betriebe, in denen Speisen und Getränke zum Verzehr an Ort und Stelle angeboten werden, sowie für Club- oder Gesellschaftsräume von Vereinen.</p> <p>Bitte beachten Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Außerhausverkauf von Speisen und Getränken zum Mitnehmen ist gestattet.</li> <li>• Die Lieferung von Speisen bleibt ebenfalls erlaubt.</li> <li>• Der Außer-Haus-Verkauf von alkoholischen Getränken ist von 22 bis 6 Uhr des Folgetags untersagt.</li> </ul> <p>Bitte beachten Sie: Nicht-öffentliche Kantinen oder auch Personalrestaurants dürfen öffnen – aber nicht für den allgemeinen Publikumsverkehr. Hotelrestaurants dürfen nur für Hotelgäste öffnen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für diese Betriebe, für die die Ausnahme nach § 15 Absätze 2 und 3 gilt, gelten folgende Regeln:</li> <li>• Die allgemeinen <a href="#">Hygienevorgaben</a> müssen eingehalten werden.</li> <li>• Die <a href="#">Kontakt Daten</a> der Gäste müssen registriert und auf Plausibilität überprüft werden.</li> <li>• Die Sitz- oder Stehplätze für die Gäste müssen so angeordnet sein, dass ein Abstand von mindestens 1,50 Metern zwischen den Gästen eingehalten wird oder andere geeignete Trennwände zwischen den Gästen vorhanden sind.</li> <li>• Der Alkoholausschank ist von 22 Uhr bis 10 Uhr des Folgetages</li> </ul>	<p>فعالیت رستوران‌ها تا تاریخ ۳۰ نوامبر ممنوع است. این ممنوعیت شامل غذاخوری‌ها و مراکزی نظیر اتاق‌های جمعی کلوپ‌ها و انجمن‌ها نیز می‌شود که در آنها غذا و نوشینی برای مصرف در همانجا عرضه می‌شود.</p> <p>لطفا توجه داشته باشید:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- فروش خوراکی و نوشینی برای مصرف در بیرون از آن محل مجاز است.</li> <li>- حمل غذای سفارش داده شده (با پیک) نیز مجاز است.</li> <li>- فروش نوشینی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع می‌باشد.</li> </ul> <p>لطفا توجه داشته باشید: غذاخوری‌ها و رستوران‌های مخصوص پرسنل در صورت نداشتن مشتری عمومی می‌توانند فعالیت کنند. رستوران هتل‌ها مجازند فقط برای مهمان‌های هتل باز باشند.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- در این محل‌ها، که طبق بند ۱۵ پاراگراف ۲ و ۳ شامل استثنا هستند، مقررات زیر صادق است:</li> <li>- رعایت پروتکل‌های بهداشتی عمومی</li> <li>- ثبت اطلاعات شخصی مشتریان و کنترل صحت آنها</li> <li>- مبلمان و صندلی‌ها باید جوری قرار داده شوند که حداقل فاصله یک متر و نیم بین مشتریان حفظ شود و یا دیواره‌های حفاظتی بین مشتریان نصب شود.</li> <li>- سرو نوشینی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۱۰ صبح روز بعد ممنوع است.</li> <li>- افراد حاضر در فضاهای سر بسته، چه مشتریان و چه کارکنان، بایستی ماسک بپوشند. مشتریان اجازه دارند سر میز خود، ماسک را بردارند. برای اطلاعات بیشتر بند ۸ آیین‌نامه حقوقی را ببینید.</li> <li>- صاحب محل بایستی کنترل کند که همه کارکنان و پرسنل از مقررات بهداشتی مثل پوشیدن ماسک تبعیت می‌کنند.</li> </ul> <p>بند ۱۵ آیین‌نامه حقوقی مورخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰ را ببینید.</p> <p>بازگشت به ابتدای صفحه</p>

<p>untersagt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anwesende Personen müssen in geschlossenen Räumen eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen. Dies gilt auch für Angestellte. Gäste dürfen die Maske an ihrem Platz abnehmen. Siehe hierzu § 8 der Verordnung.</li> <li>• Die Betreiber müssen darauf achten, dass Beschäftigte die Maskenpflicht nach § 8 befolgen. Das heißt: Auch das Personal muss eine Mund-Nasen-Bedeckung tragen.</li> </ul> <p>Siehe auch <a href="#">§ 15 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020</a>. <a href="#">Zurück zum Seitenanfang</a></p>	
<p><b>Ab wann gilt die Sperrstunde?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>ساعت منع عبور و مرور از چه زمانی است؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Der Verkauf und die Abgabe alkoholischer Getränke ist von 22 Uhr bis 6 Uhr des Folgetages verboten. Der Ausschank von Alkohol ist von 22 Uhr bis 10 Uhr des Folgetags untersagt.</p> <p>Der Außerhausverkauf von Speisen und nichtalkoholischen Getränken zum Mitnehmen bleibt zulässig. Der Verkauf alkoholischer Getränke ist zwischen 22 Uhr bis 6 Uhr des Folgetags verboten. Die Polizei kann den Verkauf und die Abgabe alkoholischer Getränke an bestimmten Orten zu weiteren Zeiten untersagen, wenn es an diesen Orten oder in ihrer unmittelbaren Umgebung aufgrund von gemeinschaftlichem Alkoholkonsum im öffentlichen Raum zu Verstößen gegen diese Verordnung kommt.</p> <p>Siehe hierzu <a href="#">§ 13</a> und <a href="#">§ 15 der Rechtsverordnung</a></p>	<p>فروش و تحویل نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع است. همچنین سرو نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۱۰ صبح روز بعد ممنوع می‌باشد. فروش غذا و نوشیدنی‌های غیر الکلی همچنان مجاز است.</p> <p>فروش نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع است. پلیس می‌تواند فروش و سرو نوشیدنی‌های الکلی را در مکان‌های خاص و در ساعاتی دیگر نیز ممنوع اعلام کند، در صورتیکه در این مکان‌ها و یا در محلی در نزدیکی آنها در اثر مصرف الکل گروهی در فضای عمومی تخطی از پرتکل‌های بهداشتی روی داده باشد.</p> <p>در این خصوص مراجعه کنید به بند ۱۳ و ۱۵ آیین‌نامه حقوقی</p>

<p><b>Kann ich weiterhin bei Restaurants und Lieferdiensten Essen bestellen?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>آیا می‌توان همچنان به رستوران‌ها و سرویس‌های بیرون‌بر (پیک) سفارش غذا داد؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Ja, der Außerhausverkauf von Speisen und Getränken zum Mitnehmen ist gestattet. Die Lieferung von Speisen bleibt ebenfalls erlaubt. Bitte beachten Sie: Der Außer-Haus-Verkauf von alkoholischen Getränken ist von 22 bis 6 Uhr des Folgetags untersagt.</p>	<p>بله، فروش غذا و نوشیدنی برای مصرف در خارج از فضای رستوران‌ها مجاز است. استفاده از خدمات بیرون‌بر غذا (پیک) نیز ممکن می‌باشد. لطفا توجه داشته باشید: فروش نوشیدنی‌های الکلی برای مصرف در بیرون از محل فروش از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع می‌باشد.</p>
<p><b>Dürfen Shisha-Bars öffnen?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>آیا کافه‌های قلیان (شیشا بار) باز هستند؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Nein. Siehe auch <a href="#">§ 15 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020</a>.</p>	<p>خیر. مراجعه شود به بند ۱۵ آیین‌نامه حقوقی مورخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰</p>
<p><b>Welche Kultureinrichtungen sind in Hamburg ab 2. November geschlossen?</b> (Stand: 31.10.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>کدام مراکز فرهنگی از تاریخ ۲ نوامبر در هامبورگ تعطیل می‌باشند؟</b> (به روز شده در تاریخ ۳۱ اکتبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Folgende Kultureinrichtungen sind vom 2. November (Montag) bis 30. November 2020 (Montag) geschlossen: Musikclubs, Ausstellungshäuser und Museen, Theater (einschließlich Musiktheater), Opernhäuser, Filmtheater (Kinos), Konzerthäuser und –veranstaltungsorte, Planetarien, zoologische Gärten und Literaturhäuser.</p>	<p>مراکز فرهنگی زیر از تاریخ ۲ نوامبر (دوشنبه) تا ۳۰ نوامبر (دوشنبه) تعطیل می‌باشند: کلوب‌های موسیقی، نمایشگاه‌ها و موزه‌ها، تئاترها (موزیک تئاترها)، اپرا، سینماها، سالن‌های کنسرت، و مکان‌های مخصوص برگزاری مراسم، رصدخانه‌ها، باغ وحش‌ها و خانه‌های ادبی.</p>

<p><b>Welche Veranstaltungs- /Kulturorte sind in Hamburg auch nach dem 2. November geöffnet?</b> (Stand: 31.10.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>کدام مراکز فرهنگی در هامبورگ از تاریخ ۲ نوامبر باز می‌باشند؟</b> (به روز شده در تاریخ ۳۱ اکتبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Von der Schließung nicht betroffen sind Bücherhallen und Bibliotheken, Archive, Gedenkstätten, Stadtteilkulturzentren und Bürgerhäuser. Veranstaltungen finden trotz Öffnung jedoch nicht statt. Für anwesende Personen gelten die allgemeinen Hygienevorgaben und eine Maskenpflicht. Galerien für den Kunsthandel sind geöffnet, nicht jedoch zur Durchführung von Veranstaltungen.</p>	<p>سالن‌های کتاب و کتابخانه‌ها، آرشیو، یادواره‌ها، مراکز فرهنگی مناطق و خانه‌های شهر تعطیل نمی‌باشند. با این وجود در این مکان‌ها مراسمی برگزار نمی‌شود. مراجعین بایستی قوانین و پرتکل‌های بهداشتی را رعایت کرده و ماسک بپوشند. گالری‌های خرید و فروش آثار هنری باز می‌باشند، اما مجاز به برگزاری برنامه‌ها و مراسم نیستند.</p>
<p><b>Muss ich einen Mindestabstand zu anderen Personen einhalten?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>آیا باید حداقل فاصله با افراد دیگر را رعایت کنم؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Die Einhaltung des Mindestabstandes zählt zu den wichtigsten und effektivsten Maßnahmen im Kampf gegen die Pandemie. Damit das Coronavirus sich nicht weiter ausbreiten kann, müssen Personen an öffentlichen Orten grundsätzlich einen Abstand von 1,5 Metern zueinander einhalten, wenn es die örtlichen und räumlichen Verhältnisse zulassen. Sollten sich im Ausnahmefall Abstände einmal nicht einhalten lassen, dann wird dringend empfohlen, eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. In zahlreichen Bereichen gilt eine Maskenpflicht. Jeder ist aufgerufen, körperliche Nähe zu anderen Personen als den Angehörigen des eigenen Haushalts auf ein notwendiges Minimum zu reduzieren. Bitte beachten Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grundsätzlich dürfen sich zuhause oder an öffentlichen Orten nur noch zehn Personen aus höchstens zwei Haushalten treffen. Siehe hierzu</li> </ul>	<p>رعایت حداقل فاصله از مهم‌ترین و مؤثرترین روش‌های مقابله با شیوع بیشتر ویروس است. به همین دلیل در مکان‌های عمومی و در صورت امکان رعایت فاصله حداقل یک متر و نیم ضروری است. در صورت عدم امکان رعایت این فاصله به دلیل شرایط فضای مربوطه، پوشیدن ماسک لازم است. از همه تقاضا می‌شود، تماس بدنی با سایرین (به استثنای اعضای خانوار خود) را به حداقل برسانند.</p> <p>لطفا توجه داشته باشید:</p> <p>- به طور کلی در خانه و یا در محیط‌های عمومی حداکثر ده نفر از حداکثر دو خانوار اجازه دور هم بودن را دارند. همچنین پاسخ سوال: «آیا می‌توان در مکان‌های عمومی با یکدیگر ملاقات کرد؟»</p> <p>- ملاقات‌ها در فضاهای خصوصی شخصی فقط تا حداکثر ده نفر از حداکثر دو خانوار مجاز است.</p> <p>- رعایت حداقل فاصله برای افراد زیر لازم نیست: اقوام درجه یک خود و همسر، همسر، پارتنر، نامزد، خواهر و برادر، همسر یا پارتنر برادر و خواهر (بدون توجه به شرایط قانونی از دواج مثلاً طلاق و جدایی)، فرزند خوانده و کفیل (رابطه کفالتی یا مراقبت قانونی) (حداکثر ده نفر).</p> <p>- کودکان زیر دوازده سال، همه افرادی که با شما در یک</p>

auch Antwort auf die Frage "[Darf ich mich noch in der Öffentlichkeit treffen?](#)"

- Private Treffen im eigenen Wohnraum sind mit höchstens zehn Personen erlaubt, die aus höchstens zwei Haushalten kommen.
- Das Abstandgebot gilt nicht für Verwandte und Verschwägerter gerader Linie, Ehegatten, Lebenspartnerinnen und Lebenspartner, Partnerinnen und Partner einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft, Verlobte, Geschwister, Ehegatten oder Lebenspartner der Geschwister, Geschwister der Ehegatten oder Lebenspartner, und zwar auch dann, wenn die Ehe oder die Lebenspartnerschaft nicht mehr besteht oder wenn die Verwandtschaft oder Schwägerschaft erloschen ist, Pflegeeltern und Pflegekinder oder für Personen, zwischen denen ein familienrechtliches Sorge- oder Umgangsrechtsverhältnis besteht (auch hier max. 10 Personen)
- Kinder unter zwölf Jahren, alle Personen, mit denen Sie im selben Haushalt leben und direkte Familienmitglieder müssen keinen Abstand halten. Es dürfen aber auch hier nur maximal zehn Personen zusammenkommen.

Zusätzlich wird empfohlen, die körperlichen Kontakte auf ein absolut nötiges Minimum zu reduzieren und geeignete Hygienemaßnahmen einzuhalten.

Zu weiteren Ausnahmen siehe [§3 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020](#).

خانوار زندگی می‌کنند و اعضای درجه یک خانواده نیاز به رعایت حداقل فاصله ندارند. توجه داشته باشید که در این صورت هم حداکثر تعداد افراد دور هم ده نفر می‌باشد.

به علاوه توصیه می‌شود که تماس بدنی به حداقل رسانده شود و پرتکل‌های بهداشتی همواره رعایت شوند. برای جزئیات بیشتر مراجعه کنید به بند ۳ آیین‌نامه حقوقی مورخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰

## Darf ich mich noch in der Öffentlichkeit treffen?

(Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)

Der Aufenthalt im öffentlichen Raum ist für bis zu zehn Personen aus zwei unterschiedlichen Haushalten erlaubt.

Grundsätzlich gilt jedoch:

- Vermeiden Sie alle persönlichen Treffen, die nicht nötig sind.
- Sollten Sie sich doch mit anderen treffen, ist dies nur mit maximal zehn Personen möglich. Diese zehn Personen dürfen nur aus höchstens zwei Haushalten stammen. Zu allen anderen Menschen müssen Sie mindestens 1,5 Meter Abstand halten. Diese Regel gilt überall: zuhause, an öffentlichen Orten oder im Freien.
- Es gibt Ausnahmen von der Abstandsregel: Kinder unter zwölf Jahren, alle Personen, mit denen Sie im selben Haushalt leben und direkte Familienmitglieder müssen keinen Abstand halten. Es dürfen aber auch hier nur maximal zehn Personen zusammenkommen.
- Tragen Sie ihre Maske korrekt und überall dort, wo es vorgeschrieben ist oder eng wird.

Zulässig sind unter anderem folgende Personengruppen:

- Angehörige eines gemeinsamen Haushalts,
- Ehegatten, Lebenspartnerinnen und Lebenspartner, Partnerinnen und Partner einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft, Verlobte,
- Verwandte und Verschwägerete in gerader Linie, Geschwister, Ehegatten oder Lebenspartner der Geschwister (auch dann, wenn die Beziehung nicht mehr besteht),
- Personen, zwischen denen ein familienrechtliches Sorge- oder Umgangsrechtsverhältnis besteht,
- Personen eines weiteren Haushalts.

## آیا می‌توان در مکان‌های عمومی یکدیگر را ملاقات کرد؟

(به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)

- لطفاً از تمام ملاقات‌های شخصی غیر ضروری صرف نظر نمایید.

- در صورت ملاقات با دیگران، تعداد افراد نباید بیش از ده نفر باشد.

ده نفر مذکور فقط می‌توانند از دو خانوار باشند. در ملاقات با سایر افراد رعایت حداقل فاصله یک متر و نیم الزامی است.

- این قانون در همه جا صادق است - در منزل، در اماکن عمومی (مثلاً در رستوران‌ها و سینما) یا در فضای آزاد.

- استثناهایی نیز برای رعایت حداقل فاصله وجود دارد: کودکان زیر دوازده سال، تمام کسانی که با شما در منزل زندگی می‌کنند و اعضای خانواده درجه یک و خانواده همسر. اما به خاطر داشته باشید که در دور هم بودن با این افراد نیز، حداکثر مجاز تعداد ده نفر می‌باشد.

- در زمین‌های بازی کودکان رعایت فاصله را پیشنهاد می‌کنیم. کودکان زیر چهارده سال و فرد بزرگسالی که مراقب کودک است، می‌توانند فاصله را رعایت نکنند. اما بزرگسالان بایستی از هم و سایر خانواده‌های حاضر در زمین بازی حداقل فاصله را داشته باشند.

- ماسک خود را در همه محل‌هایی که شلوغ است و یا الزام قانونی اعمال شده، به درستی بپوشید.

دور هم بودن با افراد زیر مجاز است:

- اعضای خانوار مشترک

- همسر، شریک زندگی و پارتنر، نامزد

- اقوام و خانواده درجه یک همسر، خواهر و برادر و همسران یا شرکای زندگی آنها (حتی در صورتی جدا بودن و یا طلاق)

- افرادی که بین آنها حق کفالت و نگهداری قانونی وجود دارد

- افراد یک خانوار دیگر

برای دیدن لیست گروه‌های مجاز، مراجعه کنید به بند ۳ آیین‌نامه حقوقی

<p>Zu den zulässigen Personengruppen siehe auch <a href="#">§ 3 der Rechtsverordnung</a>.</p>	
<p><b>Welche Regelungen gelten für Kirchen, Moscheen, Synagogen und die Zusammenkünfte anderer Glaubensgemeinschaften?</b> (Stand: 12.10.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p>چه قوانینی برای کلیساها، مساجد، کنیسه‌ها و سایر مراکز تجمع ادیان و مذاهب دیگر وجود دارد؟ (به روز شده در تاریخ ۱۲ اکتبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Zusammenkünfte in Kirchen, Moscheen, Synagogen und die Zusammenkünfte anderer Glaubensgemeinschaften sind erlaubt. Bedingung ist, dass ein <a href="#">Schutzkonzept nach § 6 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020</a> erstellt wird. In geschlossenen Räumen müssen alle anwesenden Personen nach <a href="#">§ 8 eine Mund-Nasen-Bedeckung</a> tragen. Die Maske darf während des Verweilens auf Sitzplätzen sowie während der Vornahme liturgischer oder vergleichbarer Handlungen durch die handelnden Personen abgelegt werden. Siehe <a href="#">§ 11 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020</a></p>	<p>جمع شدن در کلیساها، مساجد، کنیسه‌ها و سایر مکان‌های تجمع گروه‌های مذهبی و عقیدتی مجاز است، مشروط به اینکه بر نامه حفاظتی طبق بند ۶ آیین‌نامه حقوقی مورخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰ لحاظ شده باشد. در مکان‌های بسته بایستی تمام افراد طبق بند ۸ ماسک بپوشند. ماسک را می‌توان در محل نشستن و هنگام انجام مناسک مذهبی برداشت. رجوع شود به بند ۱۱ آیین‌نامه حقوقی مورخ ۳۰ ژوئن ۲۰۲۰.</p>
<p><b>Sind die Spielplätze geöffnet?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p>آیا زمین‌های بازی کودکان باز هستند؟ (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Die Spielplätze sind von 7 bis 20 Uhr wieder geöffnet. Kinder unter sieben Jahren müssen beaufsichtigt werden. Auf Spielplätzen wird das Abstandsgebot ausdrücklich empfohlen. Kinder unter 14 Jahren und deren zur Aufsicht berechtigten Personen (und natürlich die Eltern) dürfen aber davon abweichen. Erwachsene müssen aber zu den Erwachsenen anderer Familien Abstand halten.</p>	<p>زمین‌های بازی کودکان از ساعت ۷ صبح تا ۸ شب باز می‌باشند. مراقبت بزرگسال از کودکان زیر هفت سال الزامی است. رعایت حداقل فاصله در زمین‌های بازی توصیه می‌شود. با این حال کودکان زیر ۱۴ سال و فرد بزرگسال مراقب آنها، مورد استثنای قانون حداقل فاصله هستند. توجه داشته باشید که بزرگسالان بایستی نسبت به یکدیگر فاصله یک متر و نیم را رعایت کنند.</p>

<p><b>Warum darf die Polizei den Verkauf von Alkohol verbieten?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>چه زمانی پلیس می‌تواند فروش نوشیدنی‌های الکلی را ممنوع کند؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Der Verkauf und die Abgabe alkoholischer Getränke ist von 22 Uhr bis 6 Uhr des Folgetages zur Vermeidung von infektionsschutzfachlich besonders gefährlichen Situationen zur Eindämmung des Coronavirus untersagt. Der Ausschank von Alkohol ist von 22 Uhr bis 10 Uhr des Folgetags untersagt. Der Außerhausverkauf von Speisen und nichtalkoholischen Getränken zum Mitnehmen bleibt zulässig. Der Verkauf alkoholischer Getränke ist zwischen 22 Uhr bis 6 Uhr des Folgetags verboten. Die Polizei kann den Verkauf und die Abgabe alkoholischer Getränke an bestimmten Orten zu weiteren Zeiten untersagen, wenn es an diesen Orten oder in ihrer unmittelbaren Umgebung aufgrund von gemeinschaftlichem Alkoholkonsum im öffentlichen Raum zu Verstößen gegen diese Verordnung kommt. Das Verbot ist angemessen zu befristen. Siehe hierzu <a href="#">§13 der Rechtsverordnung vom 30. Juni 2020</a></p>	<p>فروش و تحویل نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع است. همچنین سرو نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۱۰ صبح روز بعد ممنوع می‌باشد. فروش غذا و نوشیدنی‌های غیر الکلی همچنان مجاز است.</p> <p>فروش نوشیدنی‌های الکلی از ساعت ۱۰ شب تا ۶ صبح روز بعد ممنوع است. پلیس می‌تواند فروش و سرو نوشیدنی‌های الکلی را در مکان‌های خاص و در ساعاتی دیگر نیز ممنوع اعلام کند، در صورتیکه در این مکان‌ها و یا در محلی در نزدیکی آنها در اثر مصرف الکل گروهی در فضای عمومی تخطی از پرتکل‌های بهداشتی روی داده باشد. ممنوعیت مورد نظر فقط محدود به مدت زمان مشخصی می‌باشد.</p> <p>در این خصوص مراجعه کنید به بند ۱۳ و ۱۵ آیین‌نامه حقوقی</p>
<p><b>Welche Regeln gelten für Feiern und Zusammenkünfte?</b> (Stand: 02.11.2020, 00:00 Uhr)</p>	<p><b>چه مقرراتی برای مهمانی‌ها وجود دارد؟</b> (به روز شده در تاریخ ۲ نوامبر ۲۰۲۰ ساعت ۰۰)</p>
<p>Rechtlich sind sie zwar möglich, wenn Sie die Grundregeln (maximal zehn Personen aus maximal zwei Haushalten, Ausnahme für Familienangehörige siehe oben) einhalten. Aber auf Feiern sollten Sie grundsätzlich verzichten. Kinder unter zwölf Jahren unterliegen nicht der Zwei-Haushalte-Regel. Das bedeutet: Das gemeinsame Spielen oder ein Kindergeburtstag sind zuhause und im Freien möglich. Aber: maximal zu zehnt - also zum Beispiel mit bis zu neun Kindern unter zwölf Jahren (aus bis zu neun unterschiedlichen Haushalten) und einer</p>	<p>درست است که از نظر قانونی، در صورت محدود کردن تعداد حاضرین به حداکثر ده نفر (حداکثر از دو خانوار، به استثنای اعضای خانواده، همانطور که در بالا ذکر شده) دورهمی مجاز است. اما به طور کلی از برگزاری مهمانی خودداری کنید. کودکان زیر دوازده سال از قانون منکور مربوط به دو خانوار مستثنی هستند. بازی کردن با هم یا برگزاری مهمانی تولد کودکان در منزل و در محیط باز ممکن است. اما: حداکثر ده نفر. مثلاً نه کودک زیر دوازده سال (از حداکثر نه خانوار مختلف) و یک فرد بزرگسال. رجوع شود به بند ۹ آیین‌نامه حقوقی.</p>

erwachsenen Person.  
Siehe hierzu [§9 der Rechtsverordnung](#).